



اداره امور اجتماعی

اطلاعات، خدمات، پیشنهادات

BAföG برای دانش آموزان

بسته آموزش و مشارکت

ادغام افراد معلول

کمک هزینه والدین، کمک هزینه ایالتی پرورش
کودکان

حمایت از مهاجران

اداره مراقبت محلی

خدمات اجتماعی سالمندان

کمک هزینه اجتماعی

دفتر بیمه

کمک هزینه بی خانمان ها

و غیره



CHEMNITZ
KULTURHAUPTSTADT
EUROPAS 2025

در مرکز شهروندی و مدیریت «Moritzhof» پورتال مشتریان برای خدمات اجتماعی (Kundenportal) را پیدا می کنید. در جایی در وسط، افراد پاسخگو برای مزایای اجتماعی مختلف را خواهید یافت (صفحات 3 و 4 را ببینید).

برای بحث های حضوری در دفتر، از شما می خواهیم که یک قرار ملاقات الزام آور تعیین کنید. پورتال مشتریان (Kundenportal) در «Moritzhof» پنجشنبه ها بدون وقت قبلی باز است. لطفاً به اطلاعات موجود در وبسایت شهر کمیتس توجه کنید: chemnitz.de/buergerservice -> Erreichbarkeit der Ämter (دسترسی به دفاتر).

مرکز شهروندی و مدیریت «Moritzhof» و همچنین دفتر «Neubau an der Alten Post» مناسب برای رفت و آمد معلولان هستند.

در مجاورت ساختمان های اداری «Neubau an der Alten Post» و «Moritzhof»، پارکینگ غیررایگان در پارکینگ های چند طبقه و در پارکینگ های مرکز شهر در دسترس است.

▼ پورتال مشتریان (KUNDENPORTAL) در طبقه اول

حوزه خدمات مشترک برای خدمات اجتماعی زیر (ثبت نام برای مزایای مربوطه از طریق چاپگر بلیط انجام می شود). جز در مواردی که خلاف آن ذکر شده باشد، اطلاعات تماس زیر برای همه این مزایا اعمال می شود:

تلفن/فکس: 115/0371 488-5091
ایمیل: soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de

↩ کمک آموزشی (BAföG) برای دوره های آموزشی

مبتنی بر مدرسه

فکس: 0371 488-5089

↩ بسته آموزش و مشارکت

پذیرش درخواست ها برای کسانی که حق دریافت کمک هزینه مسکن یا کمک هزینه فرزند را دارند

ایمیل: bildungspaket@stadt-chemnitz.de

↩ ChemnitzPass

↩ کمک هزینه والدین، کمک هزینه ایالتی پرورش

کودکان

↩ معافیت از پرداخت/تخفیف در هزینه های رادیو

و تلویزیون

ساعات اداری:

08:30 - 12:00

14:00 - 18:00

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه:

به علاوه سه شنبه و پنجشنبه:

برای بحث های حضوری، از شما می خواهیم که یک قرار ملاقات الزام آور تعیین کنید. روزهای پنجشنبه پورتال مشتریان (Kundenportal) بدون وقت قبلی باز است.

▼ سایر حوزه های اداره رفاه اجتماعی

↩ مدیریت اداره (دبیرخانه)

تلفن/فکس: 0371 488-5001/-5099
ایمیل: sozialamt@stadt-chemnitz.de

↩ نماینده مهاجرت شهر کمیتس و هیئت مشاوره مهاجرت (نقطه تماس)

تلفن/فکس: 0371 488-5047, -6465/-5096
ایمیل: migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de
ساعات کاری: با قرار ملاقات

↩ نماینده معلولان شهر کمیتس

تلفن/فکس: 0371 488-5581/-5092
ایمیل: behindertenbeauftragte@stadt-chemnitz.de
ساعات کاری: با قرار ملاقات

↩ دفتر بیمه

- کمک در امور تامین اجتماعی (اطلاعات، درخواست ها)
- بیمه بازنشستگی
- بیمه سلامت و مراقبت های پرستاری
- بیمه تصادفات
- بیمه بیکاری

تلفن/فکس: 0371 488-5062, -5063/-5094
ایمیل: versicherungsamt@stadt-chemnitz.de

↩ معلولیت شدید، کمک هزینه ایالتی نابینایی

- تعیین وضعیت معلولیت شدید طبق کتاب نهم قانون اجتماعی (Sozialgesetzbuch IX)
 - صدور کارت شناسایی مخصوص افراد با معلولیت شدید
 - اعطای کمک هزینه نابینایی ایالتی و سایر مزایای جبرانی
- فکس: 0371 488-5092

↩ کمک هزینه اجتماعی

- کمک هزینه برای امرار معاش
- کمک هزینه مخارج پایه برای سالمندی و کاهش ظرفیت درآمد
- کمک هزینه سلامت
- کمک هزینه مراقبت
- کمک های دیگر (به طور مثال کمک هزینه مراسم خاکسپاری، کمک هزینه نابینایان)

تلفن/فکس: 0371 488-5589/-5095
ایمیل: sozialhilfe@stadt-chemnitz.de

↩ کمک هزینه مسکن

- کمک هزینه اجاره به مستاجران ملک مسکونی بر اساس قانون یارانه مسکن (Wohngeldgesetz)
- کمک هزینه بار مسئولیت برای صاحبان املاک مسکونی مورد استفاده شخصی بر اساس قانون یارانه مسکن (Wohngeldgesetz)

ساعات اداری:

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه: 08:30 - 12:00
به علاوه سه شنبه و پنجشنبه: 14:00 - 18:00
برای بحث های حضوری، از شما می خواهیم که یک قرار ملاقات الزام آور تعیین کنید. روزهای پنجشنبه پورتال مشتریان (Kundenportal) بدون وقت قبلی باز است.

ما در این زمینه ها از طریق سیستم سفارش کار می کنیم.
لطفاً با شماره تلفن ذکر شده در هر عنوان وقت بگیرید.

◀ کمک ادغام برای افراد دارای معلولیت

- مداخلات اولیه درمانی برای کودکان (سرپایی و در مراکز درمانی)
- ادغام فردی در مراکز مراقبت روزانه
- مراقبت تمام روزه در مدارس استثنایی
- اقدامات آموزشی درمانی برای کودکان کم توان ذهنی در طول فصل تعطیلات
- مزایای مشارکت اجتماعی، به عنوان مثال کمک هزینه سفر، وسایل کمکی
- مزایای جبرانی مطابق با بخش 8 قانون توانبخشی حرفه ای (Berufliches Rehabilitierungsgesetz (BerRehaG))

تلفن/فکس: 0371 488-5031, 115/-5097
ایمیل: eingliederungshilfe@stadt-chemnitz.de

◀ مک های اجتماعی در خانه های سالمندان برای افراد 67 سال و بالاتر

- کمک هزینه برای امرار معاش
- تأمین مایحتاج اساسی در دوران پیری
- کمک هزینه مراقبت
- پردازش تعهدات مراقبت و نگهداری طبق کتاب نهم قانون اجتماعی (Sozialgesetzbuch XII)

تلفن/فکس: 0371 488-5031, 115/-5090
ایمیل: sozialhilfe@stadt-chemnitz.de

ما در این زمینه ها از طریق سیستم سفارش کار می کنیم.
لطفا با شماره تلفن ذکر شده در هر عنوان وقت بگیرید.

◀ دفتر تخصصی کار شهروندان سالمند و افراد معلول

- هماهنگی و پشتیبانی از امکان برگزاری جلسات برای سالمندان و افراد دارای معلولیت
- مشاوره مسکن برای سالمندان و افراد دارای معلولیت
- اطلاعات در مورد مشارکت مدنی
- اطلاعات و پردازش برنامه های تامین مالی برای حمایت از سرمایه گذاری طبق دستورالعمل سرمایه گذاری و مشارکت (همچنین «مکان های مورد علاقه برای همه» ("Lieblingsplätze für alle")

تلفن/فکس: 0371 488-5023, -5026/-5098
ایمیل: senioren.behindertenhilfe@stadt-chemnitz.de

◀ اداره مراقبت محلی

- مشاوره و پشتیبانی در مورد مسائل قانون قیمومیت
- مشاوره در مورد وکالت نامه های مراقبت های بهداشتی و احکام قیمومیت
- تصدیق وکالتنامه ها و احکام قیمومیت

تلفن/فکس: 0371 488-5080/-5093
ایمیل: betreuungsbehoerde@stadt-chemnitz.de

◀ مراقبت های روانی اجتماعی

- مشاوره و پشتیبانی در شرایط سخت زندگی

تلفن/فکس: 0371 488-5031, 115/-5090
ایمیل: sozialhilfe@stadt-chemnitz.de

ما در این زمینه ها از طریق سیستم سفارش کار می کنیم.
لطفا با شماره تلفن ذکر شده در هر عنوان وقت بگیرید.

↩ خدمات اجتماعی سالمندان

- مشاوره در مورد خدمات و تسهیلات مراقبت سرپایی و بستری
- اطلاعات مربوط به مزایا و خدمات مراقبتی مستقل از ارائه دهنده
- کمک در درخواست مزایای اجتماعی
- مشاوره و کمک در شرایط سخت روزمره و شرایط اضطراری حاد
- کار اجتماعی جامعه محور
- در صورت نیاز امکان بازدید از منزل وجود دارد

تلفن/فکس: 0371 488-5555/-5098
ایمیل: senioren.behindertenhilfe@stadt-chemnitz.de

↩ هماهنگی مراقبت

- هماهنگی پرستاری شبکه ای (کمینتس) و شبکه زوال عقل
NetzwerkPflege_C(hemnitz) (کمینتس)
و DemenzNetz_C(hemnitz)
- مراقبت های تخصصی و مشاوره زوال عقل

تماس با اداره رفاه اجتماعی:
تلفن/فکس: 0371 488-5555/-5098
ایمیل: pflegenetz_c@stadt-chemnitz.de

↩ برنامه ریزی اجتماعی، تشویق حامیان مالی مستقل

- برنامه ریزی اجتماعی تخصصی
- آمار، تحلیل، گزارش اجتماعی
- ترویج پروژه های اجتماعی

تلفن/فکس: 0371 488-5006/-5099
ایمیل: sozialplanung@stadt-chemnitz.de

ما در این زمینه ها از طریق سیستم سفارش کار می کنیم.
لطفاً با شماره تلفن ذکر شده در هر عنوان وقت بگیرید.

NEUBAU AN DER ALTEN POST

Bahnhofstraße 54 a, 09111 Chemnitz

ورود از طریق Bretgasse، طبقه 2

↩ حمایت از مهاجران

- مزایا برای پناهجویان

تلفن/فکس: 0371 488-5518 یا 115/-5595
ایمیل: sozialamt.asylblg@stadt-chemnitz.de

- مشاوره اجتماعی، مراقبت

تلفن/فکس: 0371 488-5059/-5592
ایمیل: sozialamt.migrationsberatung@stadt-chemnitz.de

- اقامتگاه

تلفن/فکس: 0371 488-5035/-5592
ایمیل: sozialamt.unterbringung@stadt-chemnitz.de

- فعالیت های خدمات اجتماعی برای پناهجویان/ مدیریت یکپارچه پرونده

تلفن/فکس: 0371 488-5584/-5592
ایمیل: sozialamt.migrationsberatung@stadt-chemnitz.de

- Integrationsnetzwerk_C

تلفن/فکس: 0371 488-5044/-5592
ایمیل: integrationsnetzwerk@stadt-chemnitz.de

ما در این زمینه ها از طریق سیستم سفارش کار می کنیم.
لطفاً با شماره تلفن ذکر شده در هر عنوان وقت بگیرید.

مشاوره بدهی

- مشاوره و کمک در مورد بدهی اجاره و انرژی
- برنامه ریزی خانوار و بودجه

تلفن/فکس: 0371 488-5515, -5538, -5547, -6455/-5592

ایمیل: [schuldnberberatung@stadt-chemnitz.de](mailto:schuldnerberatung@stadt-chemnitz.de)

کمک های اضطراری مسکن

- کلیه خدمات کمک های اضطراری مسکن رایگان، بی طرف نسبت به خدمات دهنده و به صورت فردی انجام می گیرد.
- مشاوره و مساعدت در مورد دعاوی تخلیه و تخلیه اجباری
- اطلاعات و پشتیبانی برای درخواست خدمات کمک به بی خانمان ها
- اطلاعاتی در مورد محل اقامت، فعالیت های تفریحی، گزینه های غذای ارزان قیمت و غیره.

تلفن/فکس: 0371 488-5058, -5064, -5066, -5515, -5556, -6455/-5592

ایمیل: sozialamt.integration@stadt-chemnitz.de

- شبکه کمک های اضطراری مسکن

تلفن/فکس: 0371 488-5575/-5592
ایمیل: netzwerk.wohnungsnotfallhilfe@stadt-chemnitz.de

آژانس مسکن یابی / اسکان

- آژانس مسکن یابی و پشتیبانی در جستجوی مسکن ارزان قیمت و بدون مانع
- صدور گواهی های حق مسکن
- پشتیبانی در غلبه بر بی خانمانی، پذیرش در اسکان های موقت / پروژه های اسکان

تلفن/فکس: 0371 488-5035/-5592
ایمیل: sozialamt.unterbringung@stadt-chemnitz.de

اسکان در مواقع اضطراری خارج از ساعات اداری:
Heinrich-Schütz-Straße 84, 09130 Chemnitz

تلفن: 0371 4002350

ما در این زمینه ها از طریق سیستم سفارش کار می کنیم.
لطفا با شماره تلفن ذکر شده در هر عنوان وقت بگیرید.

مرکز کاریابی کمینیتس (JOBCENTER CHEMNITZ)

تأمین مایحتاج پایه برای کارجویان

- خدمات برای ادغام در کار
- مزایای تامین معیشت (کمک های شهروندی)
- بسته آموزش و مشارکت
- افراد مستحق بر اساس SGB II

حوزه مشتریان برای مراجعین

زیر 25 سال: خانه جوانان (Haus der Jugend)
مکان: Heinrich-Lorenz-Straße 20
از 25 سالگی: مکان: Heinrich-Lorenz-Straße 35

شماره تلفن و آدرس ایمیل مشترک:
تلفن/فکس: 0371 567-3480/-3440
ایمیل: Jobcenter-chemnitz@jobcenter-ge.de

ساعات اداری:

در وبسایت www.jobcenter-ge.de/Jobcenter/Chemnitz

دفتر خدمات در مرکز شهروندی و مدیریت

«Moritzhof»:

Bahnhofstraße 53, 09111 Chemnitz

پورتال مشتریان (Kundenportal) ساعات اداری:

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه: 08:30 - 12:00

به علاوه سه شنبه و پنجشنبه: 14:00 - 18:00

برای بحث های حضوری، از شما می خواهیم که یک قرار ملاقات الزام آور تعیین کنید.

روزهای پنجشنبه پورتال مشتریان (Kundenportal) بدون وقت قبلی باز است.

دفتر در Neubau an der Alten Post

Bahnhofstraße 54 a, 09111 Chemnitz

(ورود از طریق Bretgasse)

ساعات اداری:

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه: 08:30 - 12:00

به علاوه سه شنبه: 14:00 - 18:00

برای بحث های حضوری، از شما می خواهیم که یک قرار ملاقات الزام آور تعیین کنید.

آدرس پستی:

Stadt Chemnitz – Sozialamt, 09106 Chemnitz

SPRACHE: FARSI

ناشر: شهر کمیتس - شهردار

مسئول پاسخگویی: اداره امور اجتماعی

تنظیم: Heed Kreativbüro GmbH

گرافیک: Michael Brown/Fotolia.com

چاپ: دفتر چاپ اداری 2023

ترجمه: Sprachunion